



6 de enero 2005

Preguntas y Respuestas

DHS Extiende por 18 Meses el TPS para Salvadoreños Se Extiende Automáticamente la Autorización de Empleo Hasta el 9 de Septiembre de 2005

El Estatus de Protección Temporal (TPS) se concede a los ciudadanos elegibles de ciertos países que sufren actualmente los efectos de un conflicto armado, desastre ambiental u otras condiciones extraordinarias y temporales. Durante el periodo para el cual el Secretario de Seguridad Nacional (DHS por sus siglas en inglés) haya designado a un país para TPS, los beneficiarios no pueden ser expulsados de los Estados Unidos y tienen autorización para obtener un empleo.

No obstante, TPS no conlleva el estado de residente permanente. Cuando el Secretario termina la designación de un país, el extranjero volverá al estado que tenía antes del TPS, siempre y cuando el solicitante haya mantenido ese estado, o a cualquier otro estado que pueda haber obtenido mientras estaba registrado para el TPS.

P. ¿Quién es elegible para reinscribirse para la extensión de TPS de 18 meses?

R. La reinscripción está limitada a los ciudadanos de El Salvador (o en caso de un extranjero que no tenga nacionalidad, una persona cuyo último país de residencia habitual haya sido El Salvador) que se inscribieron durante el periodo original de inscripción para la designación de TPS anunciada el 9 de marzo de 2001 (o que participaron en la inscripción inicial tardía) y durante cada uno de los periodos posteriores de reinscripción, hayan estado físicamente presentes en Estados Unidos desde el 9 de marzo de 2001 y hayan residido continuamente en Estados Unidos desde el 13 de febrero de 2001. Aquéllos que nunca se hayan inscrito para TPS pueden ser elegibles para inscribirse según el procedimiento de inscripción inicial tardía, como se describe a continuación. Una persona que haya sido sentenciada de un delito o de dos o más delitos menores cometidos en Estados Unidos no es elegible para TPS. Igualmente, una persona sujeta a cierta causa de no-admisibilidad de carácter criminal o de seguridad, o a cualquiera de los impedimentos para obtención de asilo no será elegible para TPS.

P. ¿Cómo me reinscribo para una extensión de TPS?

R. Si ya le han concedido TPS en virtud de la designación de TPS para El Salvador, su TPS vencerá el 9 de marzo de 2005. Puede volver a inscribirse durante el periodo de reinscripción de 60 días que comienza el 7 de enero de 2005 y finaliza el 8 de marzo de 2005. Para asegurar una oportuna calendarización de la recolección de datos biométricos en uno de los centros de atención de USCIS y para evitar posibles intervalos en la



U.S. Citizenship and Immigration Services

autorización legal de empleo, se hace un urgente llamado a los salvadoreños beneficiarios del TPS a que no esperen al final del periodo de reinscripción para tramitar sus documentos.

A diferencia de los procedimientos anteriores de inscripción, los solicitantes que se reinscriban en el TPS no necesitan enviar fotografías con la solicitud porque éstas serán tomadas cuando el solicitante se presente en el Centro de Soporte de Inscripción (ASC) para la recolección de datos biométricos.

Para reinscribirse, usted debe entregar lo siguiente:

- El formulario I-821, solicitud de TPS, completamente lleno, sin tarifa
- El formulario I-765, solicitud para Autorización de Empleo, completamente lleno (vea más abajo para saber si debe incluir una tarifa de \$175 con esta solicitud) y,
- Un pago de \$70 por la toma de datos biométricos. Este pago aplica a los menores de 14 años que soliciten un Documento de Autorización de Trabajo y a cualquier solicitante de 14 años de edad o más.

Nota: El Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS) ha publicado y actualizado el Formulario I-821, Solicitud de Estado de Protección Temporal. Este formulario está disponible en el sitio Web del USCIS, www.uscis.gov, en las oficinas locales del USCIS y en la Línea de Formularios del USCIS, llamando al 1-800-870-3676.

Declarar en la Parte 1 del Formulario I-821 el mantenimiento continuado de las condiciones de elegibilidad por lo general precluirá la necesidad de documentación o evidencia al respecto. No obstante, el USCIS se reserva el derecho de solicitar información adicional o documentación en cada caso.

Tarifas: Si el solicitante solicita una nueva autorización de empleo (EAD), válida hasta el 9 de septiembre de 2006, debe enviar una tarifa de \$175 con el Formulario I-765. Un solicitante que no necesite una autorización de empleo no necesita enviar el pago de la tarifa de \$175, aunque sí debe enviar el Formulario I-765 para fines de recolección de datos. El solicitante puede solicitar una exención de pago de la tarifa del Formulario I-765 de conformidad con las normas vigentes. No obstante, no se harán exenciones de pagos para la tarifa de servicios de biometría.

El no enviar las tarifas de solicitud requeridas dará como resultado el rechazo de la solicitud de reinscripción.

Matasellos: USCIS aceptará solicitudes de reinscripción que contengan un matasellos con fecha del o anterior al 8 de marzo de 2005, la fecha límite del periodo de registro. No obstante, el USCIS recomienda a los solicitantes a que envíen sus solicitudes con bastante antelación al 8 de marzo de 2005 para que no exista un lapso en la validez del Documento de Autorización de Empleo.

P. ¿Se ha extendido mi EAD más allá de la fecha de vencimiento que figura en el documento, del 9 de marzo de 2005?



U.S. Citizenship and Immigration Services

R. Sí. Dado el gran número de salvadoreños afectados por este aviso, el USCIS reconoce que muchas personas reinscritas pueden no recibir sus nuevas EAD hasta después del vencimiento de sus EAD actuales, el 9 de marzo de 2005. Por ello, el aviso de Registro Federal extiende automáticamente la validez de las EAD emitidas en virtud de la designación de TPS de El Salvador por seis meses hasta el 9 de septiembre de 2005, y explica cómo los beneficiarios de TPS y sus empleadores pueden determinar qué EAD serán extendidas automáticamente.

P. ¿Quién es elegible para presentar una inscripción inicial tardía?

R. Algunas personas pueden ser elegibles para inscripción inicial tardía en virtud de las secciones 244 (c)(1)(A) y (c)(2) de la Ley de Inmigración y Nacionalidad (“Ley”) y las normas del Título 8 del Código de Reglamentos Federales (C.F.R.), Parte 244.2

Para solicitar la inscripción inicial tardía, un solicitante debe:

- (1) Ser ciudadano de El Salvador (o un extranjero que no tenga nacionalidad y cuyo último país de residencia habitual sea El Salvador);
- (2) Haber residido continuamente en Estados Unidos desde el 13 de febrero de 2001;
- (3) Haber estado presente físicamente y continuamente en Estados Unidos desde el 9 de marzo de 2001; y
- (4) Ser admisible como inmigrante, salvo según lo estipulado en la sección 244(c)(2)(A) de la Ley, y no carecer de elegibilidad en virtud de la sección 244(c)(2)(B) de la Ley.

Además, el solicitante debe poder demostrar que durante el periodo de inscripción para la designación inicial (del 9 de marzo de 2001 al 9 de septiembre de 2002) él o ella:

- (1) No era inmigrante o se le había concedido una salida voluntaria o una exención de la expulsión;
- (2) Tenía una solicitud de cambio de estado, ajuste de estado, asilo, salida voluntaria o cualquier exención de la expulsión o cambio de estado en trámite o sujeto a revisión o apelación;
- (3) Estaba en libertad condicional o tenía una solicitud en trámite para otra libertad condicional; o
- (4) Era el cónyuge o hijo de un extranjero actualmente elegible para inscripción en TPS.

Un solicitante de inscripción inicial tardía debe presentar una solicitud para inscripción tardía dentro de los 60 días después del vencimiento o la terminación de las condiciones descritas arriba. 8 C.F.R. 244.2(g).

P. ¿Cómo solicito la inscripción inicial tardía?

R. Una persona que desee realizar la inscripción inicial tardía debe completar un paquete de solicitud, incluyendo la documentación pertinente y todas las tarifas aplicables, de conformidad con la normativa vigente. Además de los requisitos descritos anteriormente para la reinscripción en virtud de la extensión, un solicitante de inscripción inicial tardía debe enviar el pago de una tarifa de \$50 con el Formulario I-821 y si tiene 14 años de edad o más, la tarifa de \$70 para servicios de biometría. Los solicitantes para la inscripción inicial tardía menores de 14 años y que solicitan una EAD deben enviar también el pago de la tarifa de \$70



U.S. Citizenship and Immigration Services

para servicios de biometría. El solicitante puede solicitar una exención de la tarifa de conformidad con la normativa vigente. No obstante, no se harán exenciones de la tarifa de servicios de biometría.

P. ¿Adónde debo enviar la solicitud de reinscripción o de inscripción inicial tardía?

R. Las solicitudes de reinscripción pueden ser enviadas por correo o por vía electrónica, por medio del sistema E-filing en el sitio www.uscis.gov. Por favor, vea más abajo la información sobre cómo enviar su solicitud de reinscripción por vía electrónica. Por favor, tome en cuenta que la oficina de recepción de las solicitudes ha cambiado. Los solicitantes no deben enviar sus solicitudes a los Centros Nacionales de Atención al Cliente del USCIS. El no utilizar el Apartado Postal apropiado puede atrasar el proceso de solicitud de extensión del TPS. Envíe los formularios completos y las tarifas aplicables, si existen, a la dirección apropiada de apartado Postal del Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos en Chicago.

Si usted se está reinscribiendo y con anterioridad ha enviado su solicitud al Centro de Asistencia de **Vermont**, el formulario I-821, el formulario I-765, los pagos, y todos los documentos suplementarios debe ser procesada en el apartado Postal del Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos en Chicago:

U.S. Citizenship and Immigration Services
P.O. Box 6943,
Chicago, IL 60680-6943

o para envíos que no correspondan al Servicio Postal de los Estados Unidos (USPS):

U.S. Citizenship and Immigration Services
Attn: TPS/VSC.
427 S. LaSalle-3rd floor
Chicago, IL 60605.

Si usted se está reinscribiendo y ha enviado anteriormente su solicitud al **Centro de Asistencia de California, Texas o Nebraska, o si está enviando el registro tardío inicial**, el formulario I-821, el formulario I-765, los pagos, y todos los documentos suplementarios debe ser procesada en el apartado Postal del Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos en Chicago:

U.S. Citizenship and Immigration Services
Attn: TPS El Salvador
P.O. Box 87583,
Chicago, IL 60680-0583;

o para envíos que no correspondan al Servicio Postal de los Estados Unidos (USPS):



U.S. Citizenship and Immigration Services

U.S. Citizenship and Immigration Services
Atten: TPS/El Salvador
427 S. LaSalle-3rd floor,
Chicago, IL 60605.

P. ¿Cómo me reinscribo por vía electrónica?

R. Los solicitantes que se estén re-inscribiendo para el TPS bajo la designación de El Salvador durante el periodo de reinscripción, desde el 7 de enero de 2005 hasta el 8 de marzo de 2005, pueden enviar sus formularios I-821, I-765 y sus pagos electrónicamente utilizando el sistema de E-Filing del sitio web, www.uscis.gov. Para poder utilizar de manera correcta el sistema electrónico de E-Filing, los solicitantes deben iniciar completando primero electrónicamente el formulario I-821, y el sistema llevará al solicitante al formulario I-765 luego de haber completado el formulario I-821. El no seguir estas instrucciones puede resultar en un formulario incompleto y atrasar el proceso de la solicitud del TPS.

P. ¿Cuánto durará la extensión del TPS?

R. La extensión del TPS para El Salvador tiene efecto por 18 meses, del 9 de marzo de 2005 al 9 de septiembre de 2006.

P. Específicamente, ¿qué factores se consideraron al tomar la decisión de conceder una extensión de 18 meses del TPS para El Salvador?

R. Después de haber revisado las condiciones del país y consultado con las agencias gubernamentales correspondientes, el Secretario de Seguridad Nacional (DHS) determinó que las condiciones en El Salvador siguen requiriendo la designación de TPS. La reconstrucción de la infraestructura y las viviendas dañadas por los terremotos aún está en marcha, el Secretario de DHS ha decidido autorizar una extensión de 18 meses del TPS ya que El Salvador se encuentra imposibilitado, en forma temporal, de manejar adecuadamente el retorno de sus ciudadanos.

El Departamento de Estado constató que los terremotos destruyeron o dañaron más de 300 mil casas. Esto dejó a más de un millón y medio de personas, un cuarto de la población total del país, sin una vivienda adecuada. En julio de 2004, el vice ministro de Vivienda de El Salvador reportó que 102 mil casas habían sido reconstruidas o estaban en construcción. El Centro de Recursos de Información de USCIS (RIC por sus siglas en inglés) reportó que la construcción de otras 11,500 viviendas comenzará pronto. Se estima que cerca del 50 por ciento de las personas que perdieron su vivienda por los terremotos carecen aún de un refugio permanente. Los terremotos causaron severos daños al 55% de la infraestructura de salud del país. Aunque el Gobierno de El Salvador ha logrado un progreso significativo en la reconstrucción de centros de salud, el préstamo del Banco Mundial para reconstrucción de hospitales fue accesible hasta 2004. El Gobierno de El Salvador considera que la reconstrucción de hospitales estará terminada en 2007.

Debido a que continúa la reconstrucción de la infraestructura y las viviendas dañadas por una serie de terremotos y debido a que El Salvador se encuentra imposibilitado, en forma temporal, de manejar



adecuadamente el retorno de sus ciudadanos, el Secretario de DHS ha decidido autorizar una extensión de 18 meses del TPS.

P. ¿Se permite a los beneficiarios salvadoreños del TPS viajar al extranjero durante la extensión del TPS?

R. Las personas que reciban el TPS deben recibir permiso por adelantado para regresar a Estados Unidos si viajan al extranjero. Este permiso con antelación se llama Permiso por Adelantado y puede obtenerse presentando el Formulario I-131, Solicitud de un Documento de Viaje, al USCIS. El no obtener el permiso por adelantado antes de viajar al extranjero puede conllevar la retirada de su TPS y/o el inicio o reprogramación de trámites de expulsión.

P. ¿Dónde puedo obtener formularios e información adicional?

R. La información referente al TPS está disponible en el sitio Web del USCIS: www.uscis.gov o el Centro Nacional de Servicio al Cliente del USCIS, llamando al 1-800-375-5283. Los solicitantes pueden obtener formularios del sitio Web del USCIS o contactar con la Línea de Formularios del USCIS llamando al 1-800-870-3676.

P. Si entré en Estados Unidos después del 13 de febrero de 2001, ¿soy elegible para beneficios de TPS?

R. No. Esta extensión no cambia las fechas obligatorias de residencia continua y presencia física continua en Estados Unidos. Para ser elegibles, los ciudadanos salvadoreños (o en el caso de un extranjero sin nacionalidad, las personas cuyo último país de residencia habitual haya sido El Salvador), deben haber residido continuamente en Estados Unidos desde el 13 de febrero de 2001 y haber estado presente físicamente y continuamente en Estados Unidos desde el 9 de marzo de 2001.